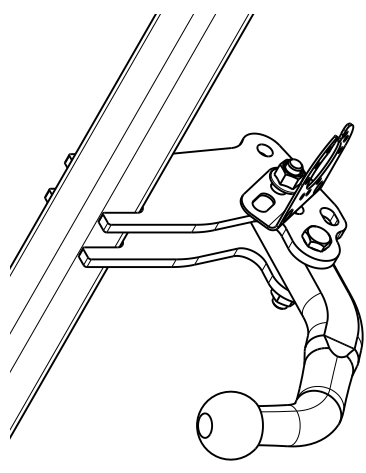
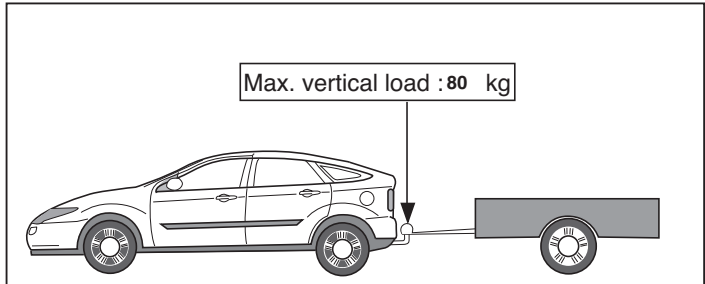
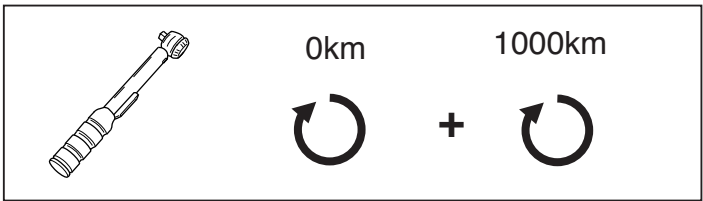
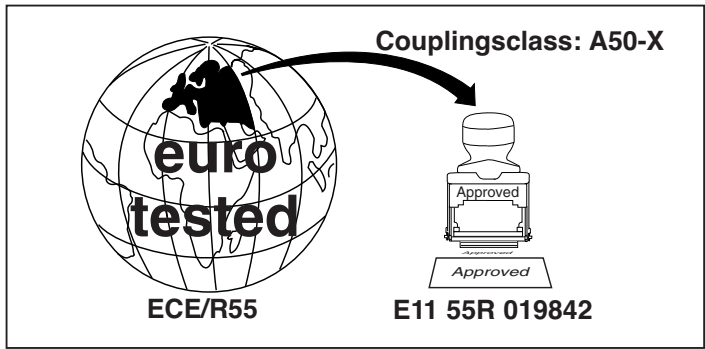
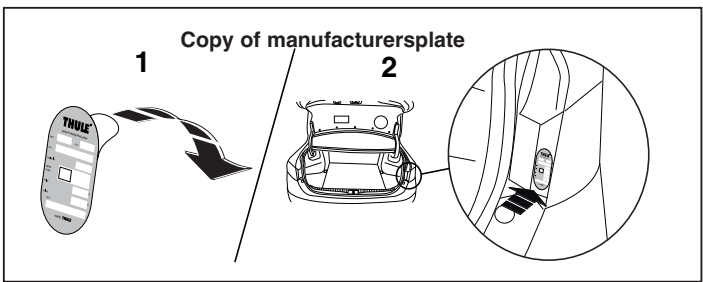
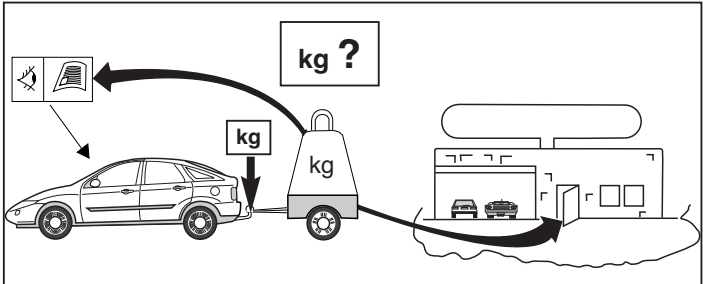
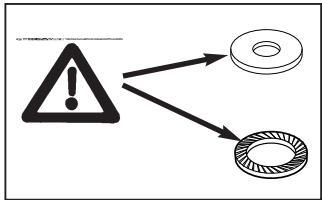
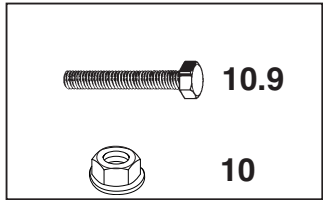


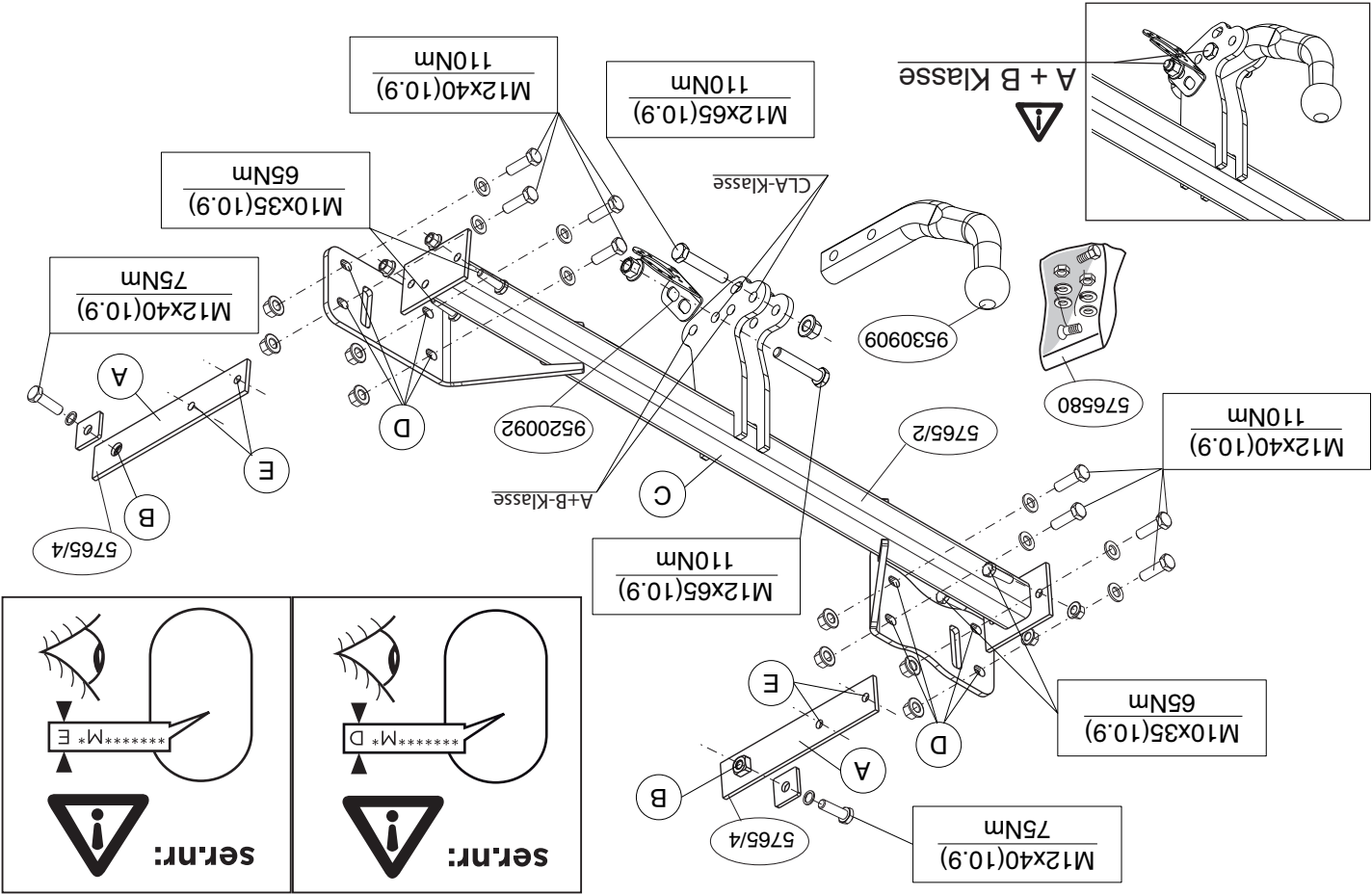
Fitting instructions	
Make:	Mercedes Benz
A-Klasse (W176); 2012 ->	
B-Klasse (W246/W242); 2012 ->	
CLA-Klasse (C117); 2013 ->	
CLA-Shooting Brake (X117); 2015 ->	
Type:	5765

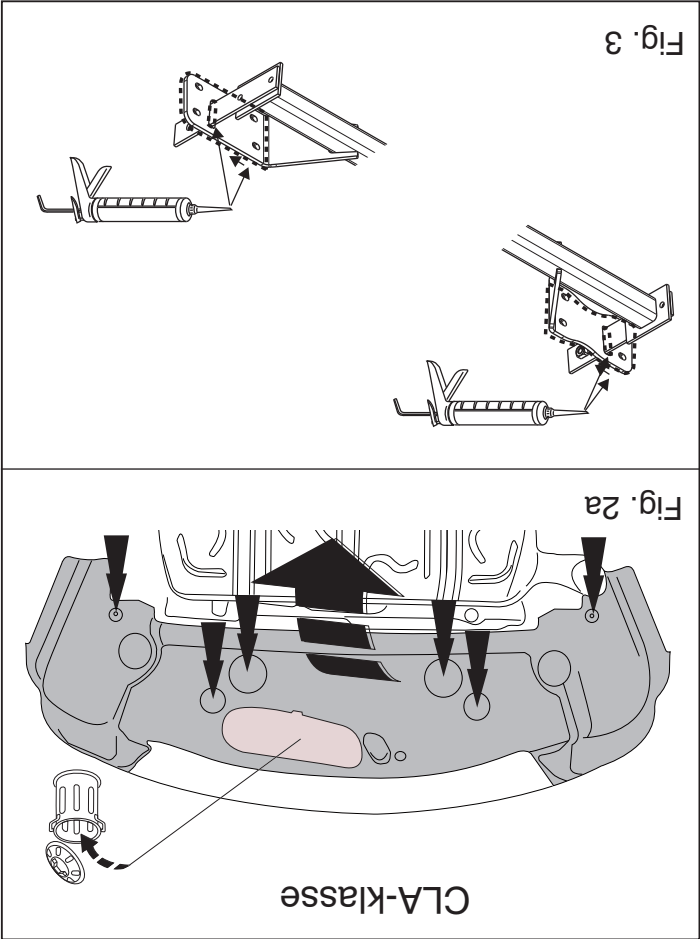




D-Value: 9,2 kN







NL

MONTAGEHANDLEIDING:

Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

VOOR A en B KLASSE:

1. Demonteer de bumper. (zie fig. 1)
2. Neem de uitlaat uit het achterste ophangrubber.
3. Demonteer het hitteschild.
4. Demonteer de stalen stootbalk van het voertuig, de stootbalk wordt niet meer gebruikt. (zie fig. 1)
5. Plaats de steunen A en bevestig deze op de punten B, monteer het geheel los-vast.
6. Monteer het balkgedeelte C op de punten D en E handvast.
7. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
8. Zaag overeenkomstig figuur 2 een deel uit de hitteschild.
9. BIJ AUTOS MET PDC: de kabels vastbinden met tie-wraps (plastic klembanden);
10. Kit de aangegeven delen af (zie fig. 3)
11. Herplaats het onder punt 1 en 2 verwijderde.
12. Monteer de kogelstang inclusief stekkerplaat.
13. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

VOOR CLA KLASSE:

1. Demonteer de achterlicht units. Demonteer de bumper. (zie fig. 1a)
2. Demonteer aan de onderzijde in het midden de kunstof afdekplaat (zie fig. 2a)
3. Demonteer de stalen stootbalk van het voertuig, de stootbalk wordt niet meer gebruikt. (zie fig. 1a)
4. Plaats de steunen A en bevestig deze op de punten B, monteer het geheel los-vast.
5. Monteer het balkgedeelte C op de punten D en E handvast.
6. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
7. BIJ AUTOS MET PDC: de kabels vastbinden met tie-wraps (plastic klembanden).

8. Kit de aangegeven delen af (zie fig. 3)
9. Herplaats het onder punt 1a en 2a verwijderde.
10. Monteer de kogelstang inclusief stekkerplaat.
11. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

Raadgeeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.
Raadgeeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
- * Thule is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschildte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

GB FITTING INSTRUCTIONS:

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

FOR A AND B KLASSE:

1. Remove the bumper (see fig. 1).
2. Release the exhaust from the rearmost exhaust rubber.
3. Remove the heat shield.

4. Remove the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed (see fig. 1).
5. Position the supports A and attach them at points B, then fit the whole thing without fully tightening.
6. Fit the member section C finger-tight at points D and E.
7. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
8. Saw a portion out of the heat shield as shown in figure 2.
9. FOR VEHICLES WITH PDC: attach the cables with tie-wraps.
10. Seal the portions indicated (see fig. 3).
11. Replace the items removed in step 1 and 2.
12. Fit the ball hitch, including socket plate.
13. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

FOR CLA KLASSE:

1. Remove the rear-light units. Remove the bumper (see fig. 1a).
2. Remove the plastic cover plate in the centre on the underside. (see fig. 2a).
3. Remove the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed (see fig. 1a).
4. Position the supports A and attach them at points B, then fit the whole thing without fully tightening.
5. Fit the member section C finger-tight at points D and E.
6. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
7. FOR VEHICLES WITH PDC: attach the cables with tie-wraps.
8. Seal the portions indicated (see fig. 3).
9. Replace the items removed in step 1a and 2a.
10. Fit the ball hitch, including socket plate.
11. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.
For fitting instructions and attachment method, see drawing.

NOTE:

* Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of

this miscommunication.

* All measurements are in mm!

- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- * Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

FUR A UND B KLASSE:

1. Die Stoßstange abmontieren (siehe Abb. 1).
2. Den Auspuff aus der hinteren Gummiaufhängung herausnehmen.
3. Das Hitzeschild abmontieren.
4. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt (siehe Abb. 1).
5. Die Halterungen A anlegen und bei den Punkten B befestigen. Alles halbfest montieren.
6. Den Balkenteil C an den Punkten D und E handfest montieren.
7. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.

© 576570/14-04-2015/5

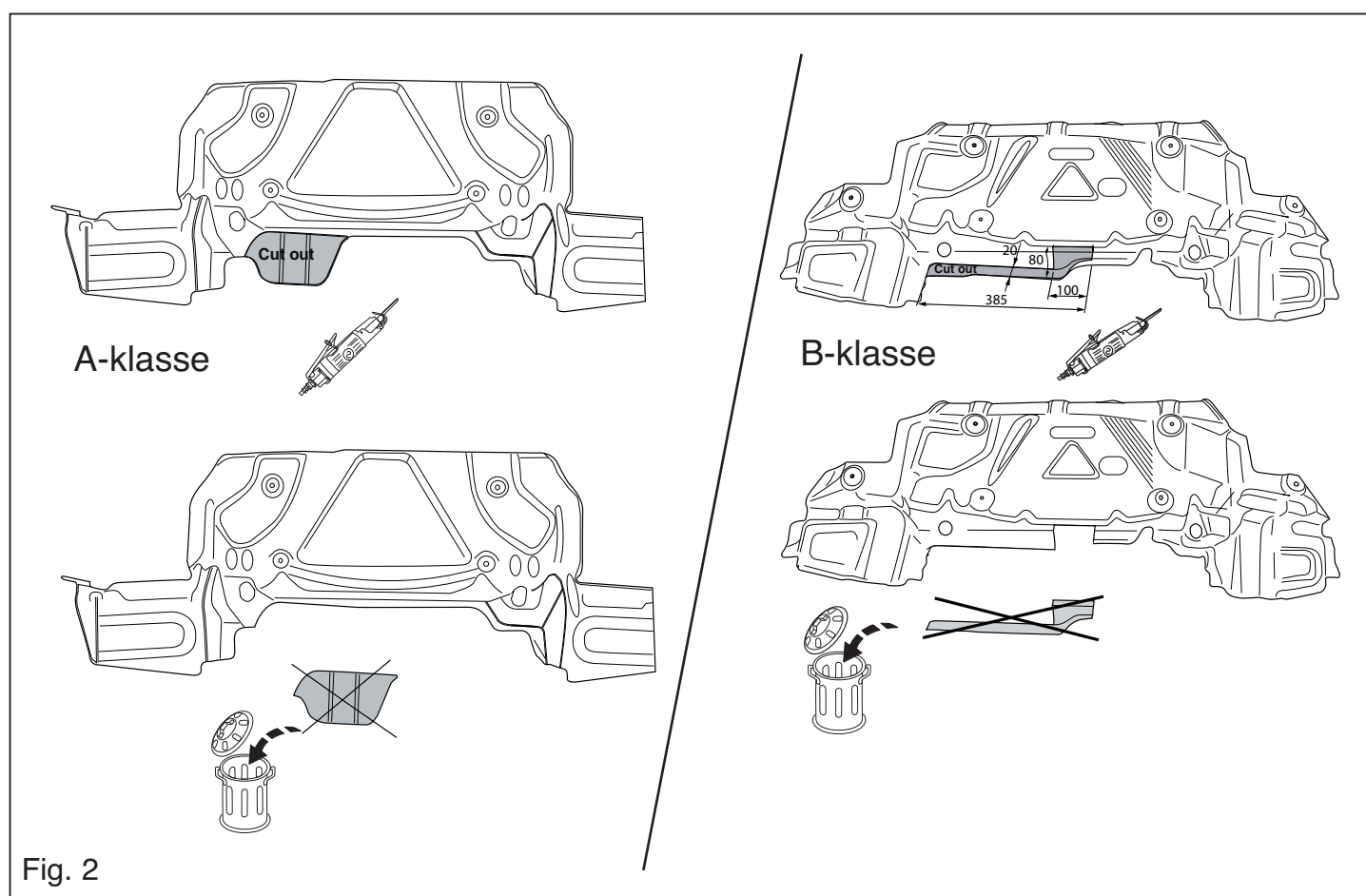


Fig. 2

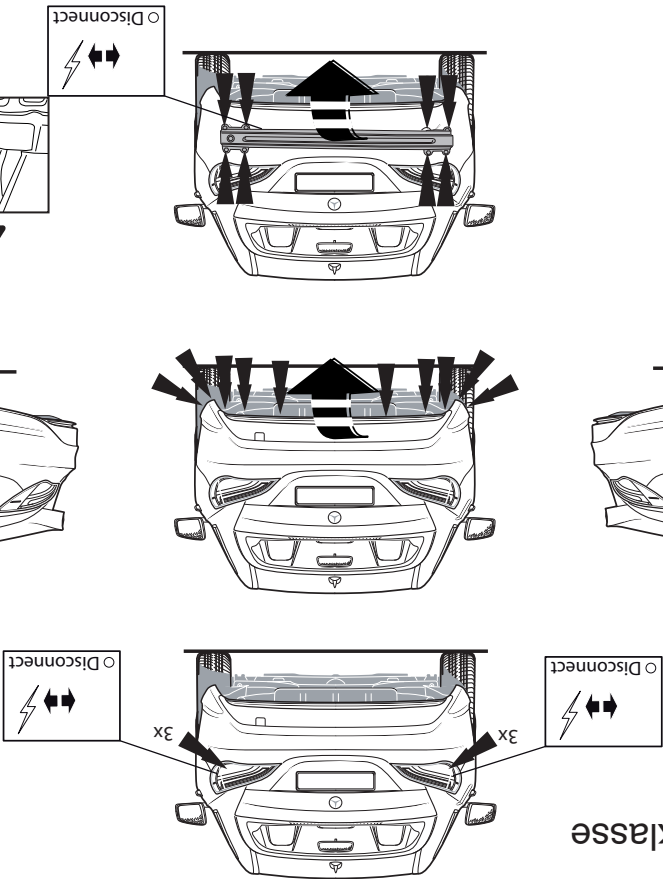
© 576570/14-04-2015/18



Fig. 1a

CLA-Klasse

- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| Lokatie/Positie pijl | |
| Location/Position Arrow | |
| Positionsspiel | Fleche de Position |
| Positionipi | Lokalisierungsspiel |
| Flecha de posición | Frecchia di posizione |
| Strzałka polożenia | Palkannunsoiti |
| Sipka na pozici | Heizzeijelz nylt |
| Локация / Место встречи | |



ziehen.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

POUR A ET B KLASSE:

1. Démonter le pare-chocs (voir la fig.1).
2. Retirer le tuyau d'échappement du caoutchouc de fixation arrière.
3. Déposer le bouchier thermique.
4. Déposer la traverse en acier du véhicule ; la traverse ne sera plus utilisée (voir la fig.1).
5. Positionner les supports A et les fixer à l'emplacement des points B, monter l'ensemble sans serrer.
6. Monter la partie barre C sur les points D et E en serrant à la main.
7. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
8. Découper un morceau du bouchier thermique conformément à la figure 2.

festdrehen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate

* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist

* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz-Hohlraumkonse-

* Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene

9. SUR LES VÉHICULES ÉQUIPÉS DE PDC : lier les câbles ensemble avec des attaches en plastique.
10. Boucher les parties indiquées (voir la fig.3).
11. Remettre en place les éléments déposés au point 1 et 2.
12. Monter la barre de la rotule y compris la prise électrique.
13. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

POUR CLA KLASSE:

1. Démonter les feux arrière. Démonter le pare-chocs (voir la fig.1a).
2. Démonter la plaque de recouvrement en plastique au milieu de la partie inférieure. (voir la fig.2a)
3. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier ; la traverse ne sera plus utilisée (voir la fig.1a).
4. Positionner les supports A et les fixer à l'emplacement des points B, monter l'ensemble sans serrer.
5. Monter la partie barre C sur les points D et E en serrant à la main.
6. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
7. SUR LES VÉHICULES ÉQUIPÉS DE PDC : lier les câbles ensemble avec des attaches en plastique).
8. Boucher les parties indiquées (voir la fig.3).
9. Remettre en place les éléments déposés au point 1a et 2a.
10. Monter la barre de la rotule y compris la prise électrique.
11. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * **Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par

point.

* Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

* Thule décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

MONTERINGSANVISNINGAR:

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

FÖR A OCH B KLASSE:

1. Demontera stötfångaren (se fig. 1).
2. Lösgöra avgasröret från det bakersta avgasgummit.
3. Avlägsna värmeskölden.
4. Demontera stötranden av stål från fordonet, stötranden förfaller (se fig. 1).
5. Placera stöden A och fäst dem vid punkterna B, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
6. Fäst balkdelen C vid punkterna D och E, men dra bara åt med händerna.
7. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
8. Såga ut en del av värmeskölden enligt figur 2.
9. FÖR FORDON MED PDC: fäst kablarna med buntband.
10. Tillslut delarna enligt figuren (se fig. 3).
11. Montera de delar som demonterades under punkt 1 och 2.
12. Montera kulstången inklusive kontaktplattan.
13. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.

© 576570/14-04-2015/7

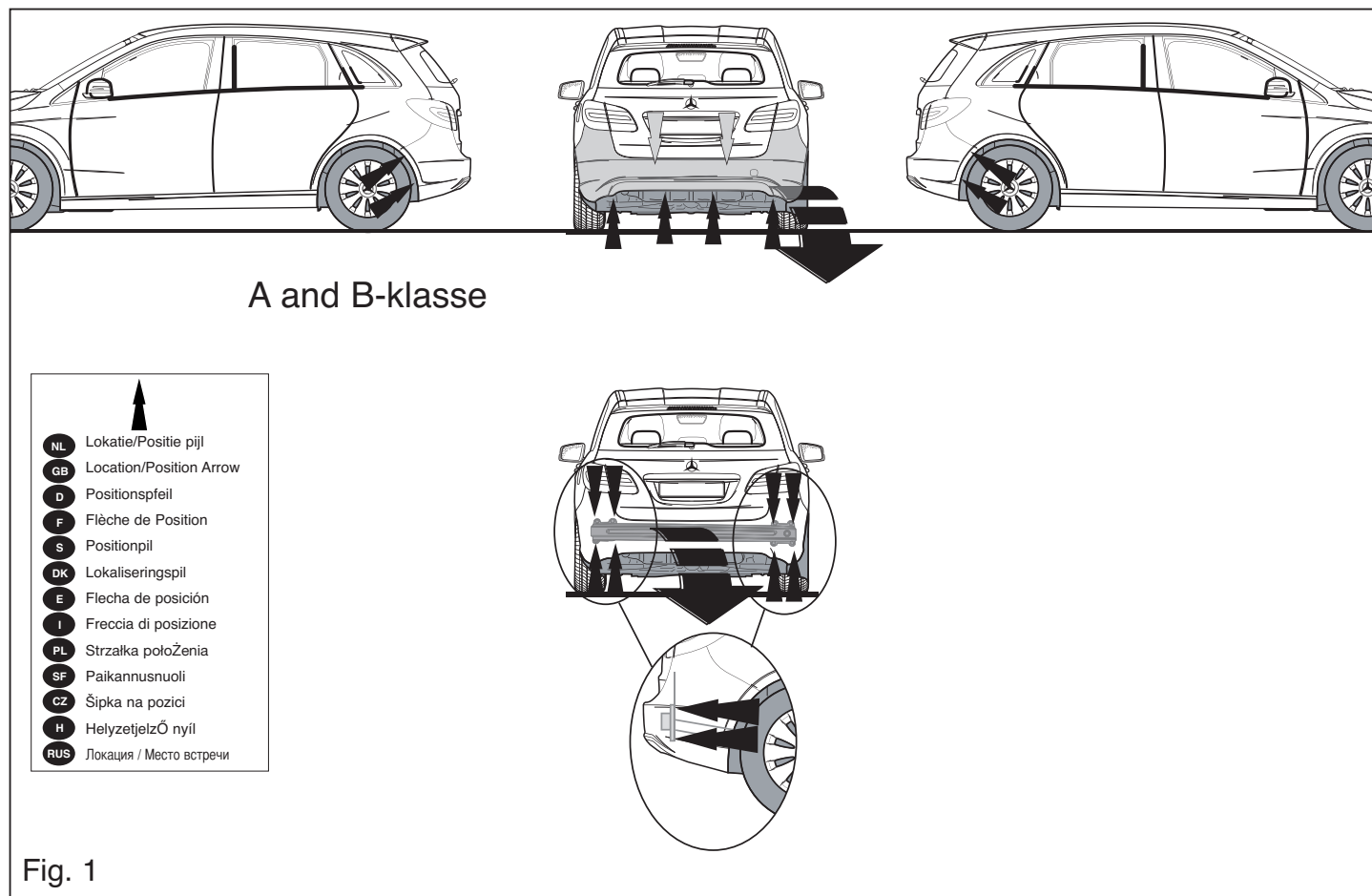


Fig. 1

© 576570/14-04-2015/16

6. Закрепить брус С в точках D и E, слесаря затянув гайки.
7. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
8. Выпилить часть из теплозащитного экрана, как указано на рис. 2.
9. ДУА МАШИН С РДС (системой помощи при парковке): привязать провода пластмассовой проволокой.
10. Герметизировать обозначенные части (см. рис. 3)
11. Поставить крыю с шаром, вместе со штенсельной платой.
12. Установить все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.

МОДЕЛИ CLA KLASSE:

1. Снять оба блока задних фар. Снять бампер (см. рис. 1a).
2. Снять / Установить пластмассовую закрывающую пластину снизу в середине. (см. рис. 2a).
3. Снять бампер вместе со стальным буферным брусом автомобиля; буферный брус больше не понадобится (см. рис. 1a).
4. Поставить кронштейны А и прикрепить их в точках В, закрепив не до конца.
5. Закрепить брус С в точках D и E, слесаря затянув гайки.
6. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
7. ДУА МАШИН С РДС (системой помощи при парковке): привязать провода пластмассовой проволокой.
8. Герметизировать обозначенные части (см. рис. 3)
9. Поставить на место детали, снятые во время шага 1 и 2.
10. Установить крыю с шаром, вместе со штенсельной платой.
11. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует проконсультироваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках прикрепления имеется свой битума или противовишмовой материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимальном допустимой массе дисципуемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.

FOR CLA KLASSE:

1. Демонтировать баклусмодули. Демонтировать стöтfångарен (се fig. 1a).
2. Та bort plastfästskåpplattan mitt på undersidan. (se fig. 2a).
3. Демонтировать stötfångарен inklusive stötranden av stål från fordonet, stötranden förfaller (se fig. 1a).
4. Placera stöden A och fäst dem vid punkterna B, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
5. Fäst balkdelen C vid punkterna D och E, men dra bara åt med händerna.
6. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
7. FÖR FORDON MED PDC: fäst kabellarna med buntband.
8. Tillslut delarna enligt figuren (se fig. 3).
9. Montera de delar som demonterades under punkt 1a och 2a.
10. Montera kulsången inklusive kontaktpattan.
11. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kulplaceringar.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsveitsmuttrarna. Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

Se verkstadsboken för demontering och monterning av fordonets delar.

Se skissen för monterning och monteringsmaterial.

DK

MONTAGEVEJLEDNING:

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typetpladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

FOR A OG B KLASSE:

1. Демонтировать kofångарен (jævnfør fig. 1).
2. Tag udstødningen ud af den bageste strop.
3. Tag isoleringsspladen af.
4. Демонтировать køretøjets stålstødbjælke. Denne bliver overflødig (jævnfør fig. 1).
5. Anbring støtterne A og monter disse ved punkterne B, monter det hele manuelt.
6. Monter bjælkedelen C håndfast på punkterne D og E.
7. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
8. Sav ifølge figur 2 et stykke ud af varmeskjoldet.
9. GELDER FOR BILLER MED PDC: bind ledningerne fast med tie-wraps (Klemband af plast).
10. Smør kit på de markerede dele (jævnfør fig. 3).
11. Monter de dele, som blev fjernet under punkt 1 og 2.
12. Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.
13. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

FOR CLA KLASSE:

1. Демонтировать baglysenhederne. Демонтировать kofångарен (jævnfør fig. 1a).
2. Демонтировать kunststof dækketpladen midt på undersiden. (jævnfør fig. 2a)
3. Демонтировать kofångарен, inklusive køretøjets stålstødbjælke. Denne bliver overflødig (jævnfør fig. 1a).
4. Anbring støtterne A og monter disse ved punkterne B, monter det hele manuelt.

рисунок.

- * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затyczки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма Thule не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

manuelt.

5. Monter bjælkedelen C håndfast på punkterne D og E.
6. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
7. GÆLDER FOR BILER MED PDC: bind ledningerne fast med tie-wraps (klembånd af plast).
8. Smør kit på de markerede dele (jævnfør fig. 3).
9. Monter de dele, som blev fjernet under punkt 1a og 2a.
10. Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.
11. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger, bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montage midler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montage vejledning.

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.



Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdspladshåndbogen.

Rådfør for montage og montage midler skitsen.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

7. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
8. Az 2. ábrának megfelelően fűrészeljünk ki egy darabot a hővédő pajzból.
9. PDC-vel ellátott járművek esetében: fűzze össze a kábeleket a műanyag kábelösszefogó segítségével
10. Tömítse be a megfelelő részeket, mint azt ahogyan az 3-es ábra mutatja.
11. Tegye vissza az 1 és 2. lépésben eltávolított darabokat.
12. Helyezze fel a gömb alakú rögzítőt, az illesztőlemezzel együtt.
13. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.

A CLA KLASSE:

1. Távolítsa el a hátsó világítótesteket. Távolítsa el az ütközőt (Lásd az ábrát 1a).
2. Távolítsa el fel a műanyag fedlapot az alsó rész közepére. (Lásd az ábrát 2a).
3. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrudat. Az ütközőrúdra már nem lesz szükség (Lásd az ábrát 1a).
4. Helyezze el a A támasztékokat és illessze a B pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
5. Szerelje a C tartórészt erősen az D és E pontokra!
6. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
7. PDC-vel ellátott járművek esetében: fűzze össze a kábeleket a műanyag kábelösszefogó segítségével
8. Tömítse be a megfelelő részeket, mint azt ahogyan az 3-es ábra mutatja.
9. Tegye vissza az 1a és 2a. lépésben eltávolított darabokat.
10. Helyezze fel a gömb alakú rögzítőt, az illesztőlemezzel együtt.
11. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

RESPECTO A Y B KLASSE:

1. Desmontar el parachoques (véase la fig. 1).
2. Saque el tubo de escape de la goma posterior.
3. Retirar el escudo térmico.
4. Desmontar el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar (véase la fig. 1).
5. Colocar los soportes A y fijarlos a la altura de los puntos B, montar el conjunto sin apretar mucho.
6. Coloque la sección C viga apretada a mano en los puntos D y E.
7. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
8. Corte una parte del escudo térmico tal como se indica en la imagen 2.
9. PARA AUTOS CON PDC (SISTEMA DE AYUDA EN ESTACIONAMIENTO): los cables están unidos con tie-wraps (amarraduras).
10. Sellar con pegamento las partes indicadas (véase la fig. 3).
11. Volver a poner lo retirado bajo punto 1 y 2.
12. Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe.
13. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.

RESPECTO CLA KLASSE:

1. Desmontar las unidades de las luces traseras. Desmontar el parachoques (véase la fig. 1a).
2. Quite el cubrejuntas de plástico del medio en la parte inferior. (véase la fig. 2a).
3. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar (véase la fig. 1a).
4. Colocar los soportes A y fijarlos a la altura de los puntos B, montar el conjunto sin apretar mucho.
5. Coloque la sección C viga apretada a mano en los puntos D y E.
6. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
7. PARA AUTOS CON PDC (SISTEMA DE AYUDA EN ESTACIONAMIENTO): los cables están unidos con tie-wraps (amarraduras).
8. Sellar con pegamento las partes indicadas (véase la fig. 3).
9. Volver a poner lo retirado bajo punto 1a y 2a.

© 576570/14-04-2015/9

FONTOS

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőnk től.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnknél.
- * **Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.**
- * Amennyiben ponthegesztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a műanyag sapkát.
- * A felszerelés után az útmutatót elrizzük a gépjármű papírjaival együtt.
- * A Thule nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.



Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

МОДЕЛИ А И В КLASSE:

1. Снять бампер (см. рис. 1).
2. Вынуть выхлопную трубу из крайнего резинового кольца.
3. Снять теплозащитный экран.
4. Снять со стальным буферным брусом автомобиля; буферный брус больше не понадобится (см. рис. 1).
5. Поставить кронштейны А и прикрепить их в точках В, закрепив не до конца.

© 576570/14-04-2015/14

V A B KLASSE:

1. Odstaňte nárazník (viz obr.1).
2. Uvolněte výfuk z nevzdálenější vyfukové gumy.
3. Odejměte tepelný štít.
4. Odstaňte ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat (viz obr.1).
5. Umístěte vzpěry A a připevněte je v bodech B, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
6. Namontujte nosník C a dotáhněte rukou v bodech D a E.
7. Utáhněte všechny matice a šrouby krouťovou silou uvedenou ve výkrese.
8. Uřeďte piličku část tepelného štítu tak jak je uvedeno v obrázku 2.
9. PRO VOZIDLA S PDC: připevněte kabely vázací páskou.
10. Svarťe označené části (viz obr.3).
11. Vynechte díly odstraněné v kroku 1 a 2.
12. Připevněte kulovou tažnou hlavici včetně destičky se zásvukou.
13. Utáhněte všechny matice a šrouby krouťovou silou uvedenou ve výkrese.

V CLA KLASSE:

1. Odstaňte jednotky zadních světel. Odstaňte nárazník (viz obr.1a).
2. Odstaňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat (viz obr.1a).
4. Umístěte vzpěry A a připevněte je v bodech B, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
5. Namontujte nosník C a dotáhněte rukou v bodech D a E.
6. Utáhněte všechny matice a šrouby krouťovou silou uvedenou ve výkrese.
7. PRO VOZIDLA S PDC: připevněte kabely vázací páskou.
8. Svarťe označené části (viz obr.3).
9. Vynechte díly odstraněné v kroku 1a a 2a.
10. Připevněte kulovou tažnou hlavici včetně destičky se zásvukou.
11. Utáhněte všechny matice a šrouby krouťovou silou uvedenou ve výkrese.

H Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.

Montážní pokyny a metoda připevnění dle nártu.

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítene az eszköz, ellenőrizze a típusbát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

A A ÉS B KLASSE:

1. Távolítsa el az útközt (lásd az ábrát 1).
2. Engedje ki a kipufogót a leghátsó kipufogógumiból.
3. Vegyük le a hővédő pajzst.
4. Távolítsa el a járműről az útközt és az acél útközdőrudat. Az útközdő-rudra már nem lesz szükség (lásd az ábrát 1).
5. Hélyezze el a A támasztékokat és illessze a B pontokhoz, majd szerez-le fel az egész tárgyat lazán felcavarva.
6. Szerelje a C tartórést erős en az D és E pontokra!

© 576570/14-04-2015/13

N.B.:

10. Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe.
11. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admittida de su vehículo.
- * No agüjear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Thule no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istroni, è applicabile.

PER A E B KLASSE:

1. Smontare il paraurti (vedi fig. 1).
2. Estrarre il tubo di scarico dal sostegno di gomma più esterno.
3. Rimuovere lo scudo termico.
4. Smontare la barra d'acciaio dal veicolo; la barra in acciaio non dovrà più essere montata (vedi fig. 1).
5. Posizionare i sostegni A e fissarli manualmente in corrispondenza dei

DÜLEZETÉ

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * Při vytáhání dbajte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- * Společnost Thule neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

1. Smontare i gruppi dei fanali posteriori. Smontare il paraurti. (vedi fig.1a).
2. Smontare la piastra di copertura sotto al centro. (vedi fig. 2a).
3. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo; la barra in acciaio non dovrà più essere montata (vedi fig. 1a).
4. Posizionare i sostegni A e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti B.
5. Fissare manualmente la traversa C in corrispondenza dei punti D ed E.
6. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
7. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
8. Segare via dallo scudo termico la parte indicata in figura 2.
9. NELLE AUTO CON PDC: legare tra loro i cavi con fascette di plastica.
10. Sigillare applicando un collante sulle superfici indicate (vedi fig. 3).
11. Rimontare quanto rimosso al punto 1 e 2.
12. Montare l'asta della sfera, completa di piastra di contatto.
13. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.

PER CLA KLASSE:

1. Smontare i gruppi dei fanali posteriori. Smontare il paraurti. (vedi fig.1a).
2. Smontare la piastra di copertura sotto al centro. (vedi fig. 2a).
3. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo; la barra in acciaio non dovrà più essere montata (vedi fig. 1a).
4. Posizionare i sostegni A e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti B.
5. Fissare manualmente la traversa C in corrispondenza dei punti D ed E.
6. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
7. NELLE AUTO CON PDC: legare tra loro i cavi con fascette di plastica.
8. Sigillare applicando un collante sulle superfici indicate (vedi fig. 3).
9. Rimontare quanto rimosso al punto 1a e 2a.
10. Montare l'asta della sfera, completa di piastra di contatto.
11. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale trainabile dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.

© 576570/14-04-2015/10

- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.
Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów mających się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

DIA A I B KLASSE:

1. Zdemontować zderzak (patrz rys. 1).
2. Wysunąć rurę wydechową z ostatniego zawieszenia.
3. Zdemontować osłonę cieplną.
4. Zdemontować ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana (patrz rys. 1).
5. Umieścić wsporniki A i umocować je w punktach B, lekko przymocować całość.
6. Wprowadzić element C ręcznie do oporu w punktach D i E.
7. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
8. Wypilować część z płyty żaroodpornej
9. DLA POJAZDÓW Z PDC: kable przymocować taśmą kablową.
10. Wypełnić kitem zaznaczone części (patrz rys. 2).

- * Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

SF Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.
Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta, selvitä tyyppikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

KOSKEE A I B KLASSE:

1. Irrota puskuri (ks. kuva 1).
2. Irrota pakoputki takimmaisesta kannatinkumista.
3. Irrota lämpösuojus.
4. Irrota ajoneuvosta teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä (ks. kuva 1).
5. Aseta kannattimet A ja kiinnitä ne kohtiin B, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
6. Kiinnitä palkkiosa C löyhästi kohtiin D ja E.
7. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
8. Saha osa lämpösuojuksesta kuvan 2 mukaisesti.
9. PDC:llä VARUSTETUT AUTOT: sido kaapelit tie-wrap -hihnoilla (muovisilla puristinhihnoilla).
10. Tiivistä merkityt osat (ks. kuva 2).
11. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1 ja 2 osat.
12. Kiinnitä kuulavetolaite (hitch) sekä pistorasialevy.
13. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

11. Ponownie umieścić to, co zostało zdemontowane w punkcie 1 i 2.
12. Zamontować drąg kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
13. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.

DIA CLA KLASSE:

1. Zdemontować zespół tylnych świateł. Zdemontować zderzak (patrz rys. 1a).
2. Zdemontować od spodu w części środkowej płytę osłonową z tworzywa sztucznego. (patrz rys. 2a).
3. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana (patrz rys. 1a).
4. Umieścić wsporniki A i umocować je w punktach B, lekko przymocować całość.
5. Wprowadzić element C ręcznie do oporu w punktach D i E.
6. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
7. Dla pojazdów z PDC: kable przymocować taśmą kablową.
8. Wypilować część z płyty żaroodpornej (patrz rys. 3).
9. Ponownie umieścić to, co zostało zdemontowane w punkcie 1a i 2a.
10. Zamontować drąg kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
11. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się, czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

© 576570/14-04-2015/11

KOSKEE CLA KLASSE:

1. Irrota takavaloyksiköt. Irrota puskuri (ks. kuva 1a).
2. Irrota alapuolen keskikohdasta/keskikohtaan muovipeitelevy. (ks. kuva 2a).
3. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä (ks. kuva 1a).
4. Aseta kannattimet A ja kiinnitä ne kohtiin B, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
5. Kiinnitä palkkiosa C löyhästi kohtiin D ja E.
6. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
7. PDC:llä VARUSTETUT AUTOT: sido kaapelit tie-wrap -hihnoilla (muovisilla puristinhihnoilla).

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvon" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- * **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.**
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvon koskevien papereiden kanssa.
- * Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärinkäytännästä.

CZ visilla puristinhihnoilla).

8. Tiivistä merkityt osat (ks. kuva 3).
9. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1a ja 2a osat.
10. Kiinnitä kuulavetolaite (hitch) sekä pistorasialevy.
11. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

POKYNÝ K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářez v pokynech pro instalaci máte použít.

© 576570/14-04-2015/12